54 — 70

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME RECENSEMENT DU CANADA

Province: Ontario — District No. 54 Algoma East — S. District No. 33 — Enumeration District / District du recenseur No. 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Petherbourne — Enumerator / Recenseur: June 4th 1910

in / dans: Carlby Reserve near Bay — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7 — 4301

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality not in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métiers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage rates per hour, per day, per week, per month, per season, per year, piece work, etc. / Taux d'après lequel les employés sont payés, à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois, à la saison, à l'année, à la pièce, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi secondaire ou autre métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other occupation or trade. / Heures de travail par semaine à un emploi secondaire ou autre métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois secondaires ou autres métiers.	Rate of earnings per hour, day, week, month or year. / Taux du gain par heure, jour, semaine, mois ou année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance en courant.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans.	Blind. / Aveugle.	Insane or idiot. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Corbin, Harry L.	Carlby Reserve	M	Head	M	August	1870	39	Ontario			Canada	British	Baptist	Clerk and Trapper	Farmer				Weekly	44	4	45	7	60	55	1000	680	10				yes	yes				
2		Kathleen	Reserve	F	Wife	M	May	1880	30	O			"	"	"																		yes	yes				
3		Laurier	"	M	Son	S	January	1903	8	O			Ottawa	"	"																		yes	yes				
4		Cecil	"	M	Son	S	January	1905	5	O			"	"	"																							
5		Nora	"	F	Daughter	S	March	1910	1	O			"	"	"																							
6	2	Shawenagaskk Peter	Mud Bay	M	Head	M	September	1886	24	O			"	"	Pagan	Lumberman	Farmer				Weekly	24	24	60	55	250	130	10				yes	yes	yes				
7		Mercie	"	F	Wife	M			19	O			"	"	"	None																	yes	yes	yes				
8		Esther	"	F	Daughter	S	February	1910	1	O			"	"	"																							
9	3	Nigamowenah Francis	"	M	Head	M			60	O			"	"	Pagan	Farmer						26	23	60	55	200	140	15				no	no	no				
10		Elizabeth	"	F	Wife	M			70	O			"	"	"	None																					
11	4	Shawanakeshick Joseph	"	M	Head	M	July	1855	25	O			Chippewa	"	"	Trapper																	yes	yes	yes				
12		Mary	"	F	Wife	M	February	1884	26	O			"	"	Methodist	None																	yes	yes	yes				
13		Maria	"	M	Son	S	September	1909	2	O			"	"	"																		yes	yes	yes				
14		Daniel	"	M	Son	S	April	1910	1	O			"	"	"																							
15	5	Nesawa Mischquit	"	M	Head	M	January	18	52	O			Chippewa	"	"	Lumberman	Farmer				Weekly	28	20	60	50	225	175	15				yes	yes	yes				
16		Shagge Margaret	"	F	Wife	M	March	1871	40	O			"	"	"	None																	yes	yes	yes				
17		Nighmogust Louis	"	M	Adopted Son	S	December	1897	13	O			"	"	"																		yes	yes	X				
18		Iwanee Esther	"	F	Niece	S	November	1898	12	O			"	"	"																		no	no	no				
19		Omagaw	"	M	Nephew	S	April	1900	1	O			"	"	"																		yes	yes	LIE				
20	6	Paul Joseph	"	M	Head	M			42	O			"	"	Methodist	Lumberman																					
21		Catherine	"	F	Wife	M	January	1867	44	O			"	"	"	None																	yes	yes	LIE				
22		Louis	"	M	Son	S	May	1889	22	O			"	"	"																		yes	yes	LIE				
23		Elizabeth	"	F	Daughter	S	October	1894	16	O			"	"	"																		yes	yes	I				
24		Tiboeaghais Teresa	"	F	Daughter	S	July	1896	14	O			"	"	"																		yes	yes	LIE				
25		Samuel	"	M	Grandson	S	May	1908	2	O			"	"	"																		no	no					
26	7	Peibamgust Peter	"	M	Head	M	September	1868	43	O			"	"	"	Lumberman	Farmer				Weekly	37	14	60	50	200	80	20				yes	yes	LIE				
27		Kezi	"	F	Wife	M	February	1870	39	O			"	"	"	None																	yes	yes	LIE				
28		Peter	"	M	Son	S	November	1902	8	O			"	"	"																		yes	yes	LIE				
29		Joseph	"	M	Son	S	May	1910	1	O			"	"	"																							
30		Louise Wabeki	"	M	Head	M	November	1850	60	O			"	"	Methodist	Lumberman							16		50		224		15				yes	yes	LIE				
31		Mary Ann	"	F	Wife	M	June	1849	52	O			"	"	"	None																	yes	yes	I				
32		Theresa	"	F	Daughter	S	November	1879	31	O			"	"	"																		yes	yes	I				
33	9	Madias Thomas Mary	"	M	Head	M	November	1886	23	O			Irish	"	Methodist	Lumberman	Farmer				Weekly	32	16	60	50	200	70	15				no	no	yes				
34		Theresa	"	F	Wife	M	March	1881	30	O			Ottawa	"	"	None																					
35		Stanislas	"	M	Son	S	February	1907	4	O			"	"	"																							
36		Agnes	"	F	Daughter	S	November	1909	1	O			"	"	"																							
37	10	Mesh Thomas	"	M	Head	M	May	1844	67	O			"	"	"	Lumberman							20		40												
38		archange	"	F	Wife	M	March	1847	64	O			"	"	"	None						1	20		48	25	210	85										
39		Mary Louise	"	F	Daughter	S	February	1902	9	O			"	"	"																							
40	11	Besaw Gustave	"	M	Head	M	July	1859	27	O			"	"	Methodist	Lumberman						40	10	60	46	200	200	20									
41		Charlotte	"	F	Wife	M	May	1856	25	O			"	"	"	None																					
42		Edward	"	M	Son	S	July	1907	3	O			"	"	"																							
43	12	12	Nesawagaskk Ozette	"	F	Head	S	August	1832	54	O			"	"	"																						
44	13	13	Mastawa Peter	"	M	Head	M	May	1879	32	I			"	"	Lumberman	Farmer						40	12	60	55	300	110									
45		Mary	"	F	Wife	M	Sept. Ste Marie	1886	23	O			"	"	"	None																					
46		Sarah	"	F	Daughter	S	July	1908	2	O			"	"	"																							
47	14	14	Shawanagaskk Gabriel	"	M	Head	M	May	1862	49	O			Ottawa	"	Methodist	Lumberman	Farmer				Weekly	40	12	60	48	200	132	20									
48		Elizabeth	"	F	Wife	M	March	1863	54	O			Chippewa	"	"	None																					
49	15	15	Besaw Peter	"	M	Head	M	February	1890	19	O			Ottawa	"	Lumberman	Farmer						32		60		200		15								
50		Eliza	"	F	Wife	M	March	1891	18	O				"	"	None																					